許可番号第 号

Permit No.

入 居 許 可 書

PERMISSION FOR RESIDENCE

年 月 日

Date: year month day

To:

　　殿

国際交流会館長

From: Director of International House

下記のとおり小樽商科大学国際交流会館に入居することを許可します。

You have been approved to become a resident in International House, Otaru University of

Commerce.

記

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.入居許可期間  Permitted Period  of Residence | 自　 年 月 日　　 　 至　　 年 月 　日  From: year month day Through: year month day | | | |
| 2.居室番号  　Room Number | 階　　　　　　 号室  　　　 floor No. | | | |
| 3.同居家族  Accompanying  Family | 氏 名  Name | 生年月日  Date of Birth | 性別  Sex | 続柄  Relationship |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

備考　　1 入居を許可された者は，入居許可期間の初日から10日以内に指定された居室に Note: 　入居してください。

A person granted permission for residence at International House shall take up residence

in the designated room within the first 10 days of the start of the permitted period of

residence.

　2 入居者は，会館規程等を熟読し，これを厳守してください。

Residents shall carefully read and follow the rules and regulations of the House.

　　　　3 入居者は，規程等に違反した場合は退去しなければなりません。

The permission may be cancelled if the resident violates the rules and regulations of the

House.